



# Le Nord Touraine à Vélo

Cycling in North Touraine

LA CARTE THE MAP



Et aussi à pied  
And also on foot



## La marque Accueil Vélo c'est quoi ?

C'est une marque nationale qui garantit un accueil, des services et des équipements adaptés aux besoins des touristes à vélo le long des itinéraires et des boucles cyclables en France.  
Le petit logo vert en forme de cycliste vous permet d'identifier rapidement les structures labellisées.  
Cela signifie principalement, que ces établissements :

- sont situés à moins de 5 km d'un itinéraire et/ou d'une boucle cyclable,
  - qu'un parc de stationnement pour les vélos est présent (abri sécurisé pour les hébergements),
  - qu'un point d'eau potable et que des sanitaires sont à votre disposition.
- Vous pouvez également compter sur :**
- un point de recharge pour votre batterie de VAE,
  - une pompe pour (re)gonfler vos pneus,
  - un kit d'outils et fournitures pour de petites réparations,
  - des informations sur les itinéraires et boucles cyclables aux alentours.

## What does "Accueil Vélo" mean ?

Accueil Vélo is a national brand that guarantees a welcome, services and specific facilities adapted to the needs of cycling tourists along the cycle routes in France.  
Thanks to the small green logo in the shape of a cyclist, you are able to quickly identify the establishments having adapted their services for cyclists.

- "Accueil Vélo" means:
- Being within 5km of a cycle route or a local loop,
  - Having a bicycle park (secured shelter for places of accommodation),
  - Providing fresh water and lavatories,
  - Having a repair kit,
  - Offering the possibility of recharging an electrically assisted bicycle,
  - Giving useful information and advice concerning the area, the cycling routes and loops.

Pour plus d'informations  
For more information



Conception : ADT Touraine - Impression : Raynaud Imprimeurs - Crédits photos/Photographs by: ©Jean-Christophe Coutand, ©David Darrault, ©Société Electric Dog (château de la Motte), ©Mathieu Gresteau (château de la Roche d'Alès et l'Abbaye de la Clarté-Dieu), ©Eric Sanders, ©Olivier Boulesteix, ADT Touraine, ©Véronique Paisant (Musée du Cuir et de la Tannerie)

## À votre service At your disposal !

**Dame-Marie-les-Bois**  
SOS Cycles  
Location et réparation de vélos  
Bicycle rental and repair  
Rue de la Bruyère  
06 17 65 74 88  
soscycle37@gmail.com

**Château-Renault**  
Maison du Tourisme du Castelrenaudais  
Esplanade des Droits de l'Homme  
02 46 99 09 90  
accueil.tourisme@cc-castelrenaudais.fr

**Rouziers-de-Touraine**  
Bruno Massé prend soin de vos vélos chez  
Classic2Roues  
To get your bike repaired  
5 rue Anna et Gaston Dubois,  
37360 Rouziers-de-Touraine  
06 89 85 66 40

**Saint-Antoine-du-Rocher**  
Service Tourisme de la Communauté de  
Communes Gâtine-Racan  
ZA Les Fossettes  
02 47 29 40 24  
tourisme2@gatine-racan.fr

**Villedômer**  
Réparation vélos  
Bicycle repair  
Parc du moulin  
02 47 55 00 04  
mairie@villedomer.fr



## TRANSPORTS & STATIONNEMENT Public transport & parking

L'emport des vélos est possible dans tous les trains en Région Centre-Val de Loire (TGV, trains Rémi, etc.). La réservation est obligatoire et payante sur certaines lignes.

It is possible to take your bike on all trains in the Loire Valley.  
Reservation is required and payable on some lines.

La Région Centre-Val de Loire déploie des abris vélos sécurisés accessibles pour un usage occasionnel (1€ / 24H).

The Centre-Val de Loire Region deploys secure bicycle shelters accessible for occasional use (1€ / 24H).

infos sur / For more information  
[www.remi-centrevalde Loire.fr](http://www.remi-centrevalde Loire.fr)

## FLASHER

pour obtenir votre code d'accès à un abri vélos Rémi  
FLASH to get your access code to a bicycle shelter







## Sillonnez le territoire... à pied

800 kms de sentiers labellisés par la Fédération Française de Randonnée Pédestre vous attendent !

"800 kms of hiking in Nord-Touraine"

Venez vite vous procurer vos plaquettes

Come and get your booklets now:

- à la Maison du Tourisme du Castelre naudais
- à la Communauté de Communes Gâtine-Racan
- sur nos sites Internet



Circuits inscrits au Plan Départemental d'Indre-et-Loire de Promenade et de Randonnée en collaboration avec le Comité Départemental de Randonnée pédestre d'Indre-et-Loire.



Autour de la Vallée de la Dême

Around the Dême Valley

18 km 1h45

Départ : Place de la poste, Marray  
Start: Place de la poste, Marray



De la Dême au Long

From Dême to Long

29 km 3h

Départ : Place de l'église, Chemillé-sur-Dême  
Start: Place de l'église, Chemillé-sur-Dême



Semblançay, Le Serrain, Sonzay, Neuville-Pont-Pierre

28 km 2h30

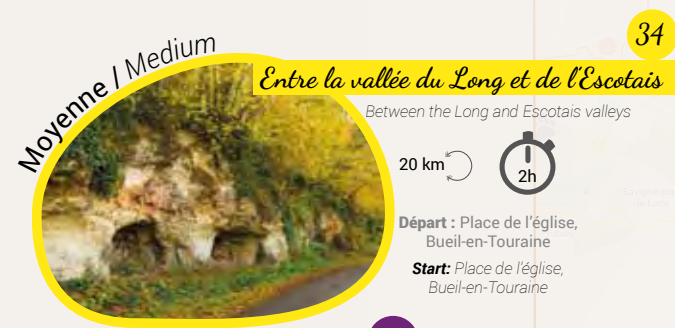
Départ : Eglise Saint-Martin, Semblançay  
Start: Eglise Saint-Martin, Semblançay



Semblançay, Le Serrain, Pernay, Saint-Roch, Charentilly

26 km 2h15

Départ : Eglise Saint-Martin, Semblançay  
Start: Eglise Saint-Martin, Semblançay



Entre la vallée du Long et de l'Escotais

Between the Long and Escotais valleys

20 km 2h

Départ : Place de l'église, Bueil-en-Touraine  
Start: Place de l'église, Bueil-en-Touraine



La Route des Vergers

The Orchard road

23 km 2h20

Départ : Place de la République, Saint-Paterne-Racan  
Start: Place de la République, Saint-Paterne-Racan



Saint-Antoine-du-Rocher, Cerelles, Beaumont-la-Ronce

26 km 2h15

Départ : Rue de la Poste, Saint-Antoine-du-Rocher  
Start: Rue de la Poste, Saint-Antoine-du-Rocher



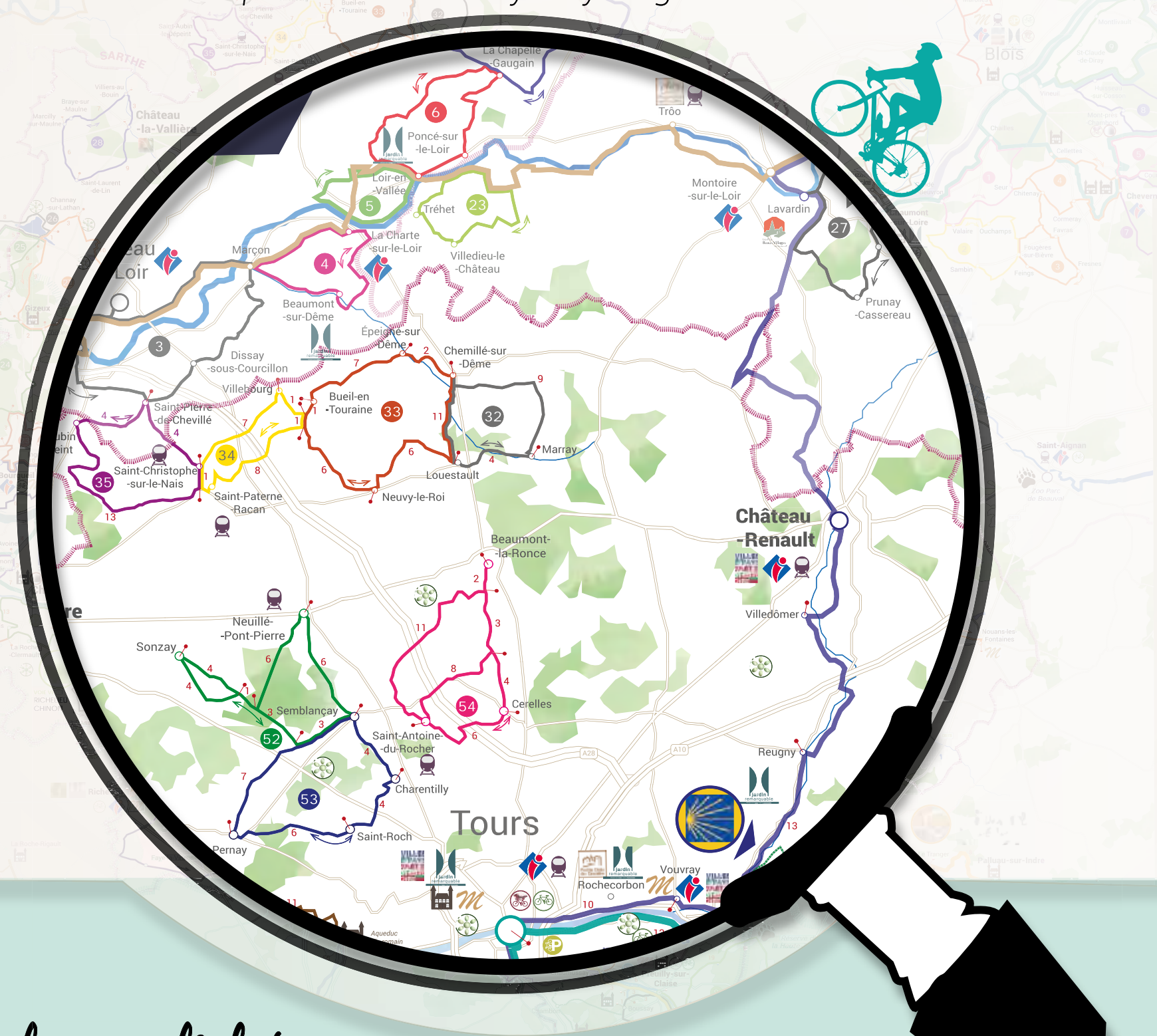
Vélo route Saint-Jacques à vélo, Neuville-sur-Brenne > Reugny

24 km 4h45

Venez vous procurer les dépliants à la Communauté de Communes Gâtine-Racan ou sur notre site Internet

You can obtain brochures from the Communauté de Communes Gâtine-Racan or on our website

## 7 boucles et un itinéraire pour petits et grands 6 loops and one itinerary for young and old alike



www.gatine-racan.fr

f @ #NordTouraine

Communauté de Communes Gâtine-Racan

6 rue du Chêne Baudet

37360 Saint-Antoine-du-Rocher

02 47 29 40 24

tourisme2@gatine-racan.fr



www.tourisme-castelre naudais.fr

f @ #NordTouraine

La Maison du Tourisme

Esplanade des Droits de l'Homme

37110 Château-Renault

02 46 99 0990

lea.marcellin@cc-castelre naudais.fr



## En chemin, prenez quelques clichés...

### Château de la Motte (Sonzay) :

Sur votre boucle n°52, le majestueux château de la Motte vous émerveillera ! Actuellement propriété privée, il a appartenu à la puissante famille de Bueil de la fin du XV<sup>e</sup> au début du XVIII<sup>e</sup> siècle. Visites possibles l'été ainsi que toute l'année pour les groupes, sur réservation à l'adresse suivante : lamotte.sonzay@gmail.com.

On your loop n°52, the majestic Château de la Motte will amaze you! Now privately owned, it belonged to the powerful de Bueil family from the late 15<sup>th</sup> to the early 18<sup>th</sup> century. Visits possible in summer and all year round for groups, on reservation at lamotte.sonzay@gmail.com.



Château de la Motte



Château de la Roche d'Alès

### Château de la Roche d'Alès (Marray) :

Niché dans la gâtine tourangelles, ce château présente différents styles architecturaux qui s'étend de la Renaissance XIX<sup>e</sup> siècle. Bijou du Nord-Touraine, cette propriété privée est à contempler absolument sur votre boucle à vélo n°32.

Nestled in the Gâtine region of Touraine, this château features a variety of architectural styles from the Renaissance to the 19<sup>th</sup> century. A jewel in the crown of northern Touraine, this private property is a must-see on your n°32 bike tour.

### Musée du Cuir et de la Tannerie :

Le musée est installé dans l'ancienne usine Pelteureau-Tenesson où des générations de tanneurs ont travaillé le cuir.

Plongez dans 4 siècles d'histoire, au travers d'une collection unique de machines, d'outils et d'archives des usines de Château-Renault.

The museum is located in the former Pelteureau-Tenesson factory, where generations of tanners worked leather.

Immerse yourself in 4 centuries of history, through a unique collection of machines, tools and archives from the Château-Renault factories.



Musée du Cuir et de la Tannerie



Abbaye de la Clarté-Dieu

### Abbaye de la Clarté-Dieu (Saint-Paterne-Racan) :

L'abbaye Notre-Dame de La Clarté-Dieu est une ancienne abbaye cistercienne, fondée par les moines de Cîteaux. Elle est visitable toute l'année et se trouve sur votre boucle à vélo n°35.

Possibilité de visiter ce monument toute l'année librement (visite guidée sur rendez-vous). Ateliers et expositions de sculptures sur place.

Notre-Dame de La Clarté-Dieu Abbey is a former Cistercian abbey founded by the Cîteaux monks. It can be visited all year round and is on your n°35 bike tour.

Open all year round (guided tours by appointment). Workshop and sculpture exhibitions on site.

